

1 DE NOVEMBRE DE 2025

SOLEMNITAT DE TOTS-SANTS

MISSA CONVENTUAL (10:30 h)

INTROIT

Motet *Gaudeamus omnes*, William Byrd (1539-1623)

Gaudeamus omnes in Domino diem festum celebrantes, sub honore sanctorum omnium: de quorum solemnitate gaudent angeli, et collaudant Filium Dei.
Exsultate, exsultate justi in Domino, rectos decet collaudatio.
Gloria Patri, et Filio et Spiritui Sancto, sicut era in principio, et nunc et semper, et in sæcula sæculorum. Amen.

Alegrem-nos tots en el Senyor celebrant la festa en honor de tots el sants, en la solemnitat dels quals s'alegren els àngels i lloen el Fill de Déu.
 Exulteu justos en el Senyor, que els rectes entonen la lloança.
 Glòria al Pare i al Fill i a l'Esperit Sant.
 Com era al principi, ara i sempre, i pels segles dels segles. Amén.

Alegrémonos todos en el Señor celebrando la fiesta en honor de todos los santos, en cuya solemnidad se alegran los ángeles y alaban al Hijo de Dios.
Exultad justos en el Señor, que los rectos entonen la alabanza.
Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo. Cómo era en un principio, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

KYRIE (Cant gregorià: Kyrie VIII de Angelis)

5. K Y- ri- e * e- lé- i- son. iij. Chri- ste e- lé- i- son. iij. Ký- ri- e	XV-XVI. s. e- lé- i- son. ij. Ký- ri- e * ** e- lé- i- son.	
Kyrie eleison. Christe eleison Kyrie eleison.	Senyor, tingueu pietat. Crist, tingueu pietat. Senyor, tingueu pietat.	Señor, ten piedad. Cristo, ten piedad. Señor, ten piedad.

GLORIA (Canta gregorià: Gloria VIII de Angelis)

5. G Ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax homí-ni- bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te. Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti- as á-gimus ti- bi propter magnam gló-ri- am tu- am. Dómi-ne De- us, Rex cæ-léstis, De- us Pa-ter omní-pot-ens. Dómi-ne Fi-li uni- gé-ni- te Je- su Christe. Dómi-ne De- us, Agnus De- i,	XVI. s. Fí-li- us Pa- tris. Qui tol-lis peccá-ta mun- di, mi-se-ré- re no-bis. Qui tol-lis peccá-ta mundi, sú-sci-pe depre-ca-ti- ó- nem no-stram. Qui sedes ad dexte-ram Patris, mi-se-ré- re no-bis. Quóni- am tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dómi-nus. Tu so-lus Al-tíssimus, Je- su Christe. Cum Sancto Spí-ri-tu, in gló-ri- a De- i Pa- tris. A- men.
--	--

**Gloria in excelsis Deo
 et in terra pax hominibus bonæ voluntatis.**

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra
 pau als homes que estima el Senyor.

*Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz
 a los hombres que ama el Señor. Por tu*

Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te, gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam, Domine Deus, Rex cælestis, Deus Pater omnipotens.

Domine fili unigenite, Iesu Christe, Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis; qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram; qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.

Quoniam tu solus sanctus, tu solus Dominus, tu solus altissimus, Jesu Christe, cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.

Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.

Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vos, que lleveu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vos, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres. Perquè vos sou l'únic Sant, vos l'únic Senyor, vos l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.

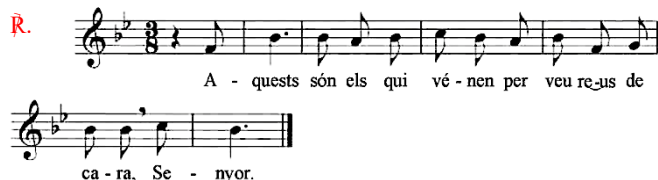
Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Gregori Estrada, OSB (1918-2015)

Psalm 23, 1-6 (R.: 6)



És del Senyor la terra i tot el que s'hi mou,
el món i tots els qui l'habiten.
Li ha posat els fonaments dins els mars,
i les bases, a les fonts dels rius.



Qui pot pujar a la muntanya del Senyor?
Qui pot estar-se al recinte sagrat?
El qui té el cor sincer i les mans netes de culpa,
que no confia en els déus falsos.

R.
Rebrà benediccions del Senyor,
rebrà els favors del Déu que salva.
Aquests són els qui venen a buscar- vos, Senyor,
per veure-us de cara, Déu de Jacob.

R.

Del Señor es la tierra y cuanto la llena,
el orbe y todos sus habitantes:
él la fundó sobre los mares,
él la afianzó sobre los ríos.

R. Este es el grupo que viene a tu presencia, Señor.

¿Quién puede subir al monte del Señor?
¿Quién puede estar en el recinto sacro?
El hombre de manos inocentes y puro corazón,
que no confia en los ídolos.

R.
Ése recibirá la bendición del Señor,
le hará justicia el Dios de salvación.
Éste es el grupo que busca al Señor,
que viene a tu presencia, Dios de Jacob.

R.

AL·LELUIA · Música: Odiló Planàs, OSB (1925-2011)

Mt 11, 28

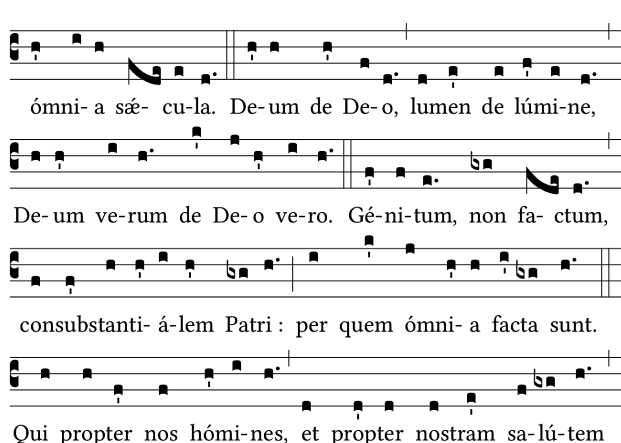


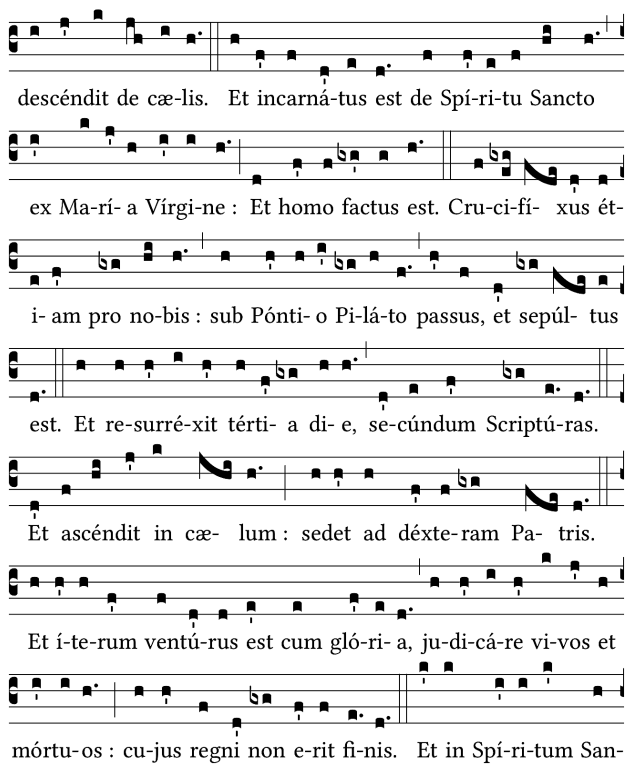
Veniu a mi, tos els qui esteu cansats i afeixugats; jo us faré reposar,
diu el Senyor.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

Venid a mí, todos los que estáis cansados y agobiados, y yo os haré
reposar, dice el Señor.

CREDO (Cant gregorià: Credo III)





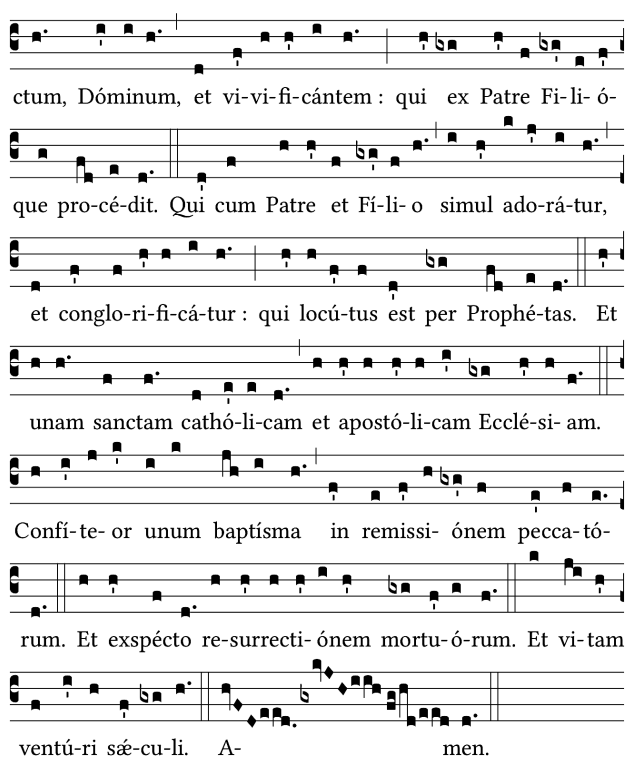
descendit de cæ-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto
ex Ma-rí-a Virgi-ne : Et homo factus est. Cru-ci-fi- xus ét-
i- am pro no-bis : sub Pónti- o Pi-lá-to passus, et sepúl- tus
est. Et re-surré-xit térti- a di- e, se-cúndum Scriptú-ras.
Et ascéndit in cæ- lum : sedet ad dexte-ram Pa- tris.
Et í-te-rum ventú-rus est cum gló-ri- a, ju-di-cá-re vi-vos et
mórtu-os : cu-jus regni non e-rit fi-nis. Et in Spí-ri-tum San-

Symbolum nicenum

Credo in unum Deum,
Patrem omnipotentem, factorem cæli et
terræ, visibillum omnium et invisibillum.
Et in unum Dominum Jesum Christum,
Filium Dei unigenitum, et ex Patre natum
ante omnia sæcula. Deum de Deo, lumen de
lumine, Deum verum de Deo vero.
Genitum, non factum, consubstantialem
Patri: per quem omnia facta sunt.
Qui propter nos homines et propter nostram
salutem descendit de cælis. Et incarnatus est
de Spiritu Sancto ex Maria Virgine, et homo
factus est. Crucifixus etiam pro nobis:
sub Pontio Pilato passus et sepultus est.
Et resurrexit tertia die, secundum
scripturas. Et ascendit in cælum: sedet ad
dexteram Patris. Et iterum venturus est cum
gloria iudicare vivos et mortuos: cuius regni
non erit finis.
Et in Spiritum Sanctum, Dominum et
vivificantem: qui ex Patre et Filioque
procedit, qui cum Patre et Filio
simul adoratur et conglorificatur;
qui locutus est per prophetas.
Et unam sanctam catholicam
et apostolicam Ecclesiam.
Confiteor unum baptisma
in remissionem peccatorum.
Et exspecto resurrectionem mortuorum.
Et vitam venturi sæculi. Amen.

Símbol de Nicea

Crec en un sol Déu, Pare totpoderós,
Creador del cel i de la terra, de totes les
coses visibles i invisibles.
I en un sol Senyor, Jesucrist, Fill
Unigènit de Déu, nascut del Pare abans
de tots els segles. Déu nat de Déu, Llum
resplendor de la Llum, Déu veritable
nascut del Déu veritable, engendrat, no
pas creat, de la mateixa naturalesa del
Pare: per ell tota cosa fou creada. El
qual per nosaltres els homes i per la
nostra salvació davallà del cel.
I, per obra de l'Esperit Sant, s'encarnà
de la Verge Maria, i es feu home.
Crucificat després per nosaltres sota el
poder de Ponç Pilat, patí i fou sepultat.
I resuscità el tercer dia, com deien ja
les Escriptures, i se'n pujà al cel, on seu
a la dreta del Pare, i tornarà gloriós a
judicar els vius i els morts, i el seu
regnat no tindrà fi. Crec en l'Esperit
Sant, que és Senyor i infon la vida, que
procedeix del Pare i del Fill. I
juntament amb el Pare i el Fill és adorat
i glorificat; que parlà per boca del
profetes.
I en una sola Església, santa, catòlica i
apostòlica.
Professo que hi ha un sol baptisme per
perdonar el pecat i espero la resurrecció
dels morts, i la vida de la glòria. Amén.



ctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cántem : qui ex Patre Fi-li- ó-
que pro-cé-dit. Qui cum Patre et Fi-li- o simul ado-rá-tur,
et conglo-ri-fi-cá-tur : qui locú-tus est per Prophé-tas. Et
unam sanctam cathó-li-cam et apostó-li-cam Ecclé-si- am.
Confi-te- or unum baptisma in remissi- ónem pecca-tó-
rum. Et exspécto re-surrecti- ónem mortu-ó-rum. Et vi-tam
ventú-ri sæ-cu-li. A- men.

Símbolo niceno

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra, de todo lo
visible y lo invisible.
Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo
único de Dios, nacido del Padre antes de
todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado, de la misma
naturaleza que el Padre, por quien todo fue
hecho; que por nosotros, los hombres, y por
nuestra salvación bajó del cielo, y por obra
del Espíritu Santo se encarnó de María, la
Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra
causa fue crucificado en tiempos de Poncio
Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó
al tercer día, según las Escrituras, y subió
al cielo, y está sentado a la derecha del
Padre; y de nuevo vendrá con gloria para
juzgar a vivos y muertos, y su reino no
tendrá fin.
Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de
vida, que procede del Padre y del Hijo, que
con el Padre y el Hijo, recibe una misma
adoración y gloria, y que habló por los
profetas.
Creo en la Iglesia, que es una, santa,
católica y apostólica. Confieso que hay un
solo Bautismo para el perdón de los
pecados.
Espero la resurrección de los muertos y la
vida del mundo futuro. Amén.

OFERTORI

Justorum animæ, Charles W. Stanford (1852-1924)

Justorum animæ in manu Dei sunt,
et non tanget illos tormentum mortis.
Visi sunt oculis insipientium mori,
illi autem sunt in pace.

Les ànimes dels justos estan en mans de
Déu, i cap turment de la mort no els
tocarà. A la vista dels insensats
semblaven morir; però estan en pau.

Las almas de los justos están en manos de
Dios, y el tormento de la muerte no los
tocará. A la vista de los insensatos parecían
morir; pero ellos están en paz.

SANCTUS (Cant gregorià: Sanctus VIII de Angelis)

6. (XI) XII. s. S An-ctus, * Sanctus, San-ctus Dó-mi-nus De-us Sá-ba-oth. Ple-ni sunt cæ-li et ter- ra gló-ri-a tu-a. Ho-sánna in excél-sis. Bene-dí-	ctus qui ve-nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni. Ho-sán-na in ex-cél-sis.
--	--

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth;
pleni sunt cæli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus, qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de
l'univers. El cel i la terra són plens de la
vostra glòria. Hosanna a dalt del cel!
Beneït el qui ve en nom del Senyor.
Hosanna a dalt del cel!

*Santo, santo, santo es el Señor; Dios del
Universo. Llenos están el cielo i la tierra
de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del
Señor.
¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI (Cant gregorià: Agnus Dei VIII de Angelis)

6. XV. s. A -gnus De-i, * qui tol-lis peccá-ta mun-di : mi-se-ré-re no-bis. Agnus De-i, * qui tol-lis pec-	cá-ta mun-di : mi-se-ré-re no-bis. A-gnus De-i, * qui tol-lis peccá-ta mun-di : dona no-bis pa-cem.
--	---

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona
nobis pacem.

Anyell de Déu, que lleves el pecat del
món: tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que lleves el pecat del
món: tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que lleves el pecat del
món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, danos la paz.*

COMUNIO

Motet *Beati mundo corde*, William Byrd

Mt 5, 8

Beati mundo corde quoniam ipsi Deum
videbunt.

Benaurats els nets de cor, perquè veuran
Déu.

*Bienaventurados los limpios de
corazón, porque verán a Dios.*

FINAL

Beati quorum via, Charles W. Stanford

Ps 118, 1

Beati quorum via integra est,
qui ambulant in lege Domini.

Feliços els de conducta irreproachable,
que caminen en la llei del Senyor.

*Bienaventurados los de camino
intachable, que caminan en la ley del
Señor.*